Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. **2 • L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

10 NOVEMBRE 2011 • 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB – AOSTE • LVIII année • N. 18164 **42**

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.com

Presque 270 kilomètres de fibre optique sont déjà posés

La Vallée d'Aoste sera la première Région "all digital"

Bientôt la Vallée d'Aoste aura la primauté par rapport aux autres Régions italiennes : elle sera la première Région entièrement câblée. En effet, le Gouvernement régional a approuvé l'accord avec la société R.a.v. s.p.a. pour l'utilisation de la fibre optique présente sur les 40 kilomètres du tronçon autoroutier partant du tunnel de Jovençan jusqu'à Courmayeur-Entrèves .

« *Cette décision* – a expliqué le président de la Région Augusto Rollandin lors de la conférence de presse du Gouvernement régional le vendredi 4 novembre dernier – *a été prise afin d'étendre la disponibilité régionale des télécommunications à grande vitesse à toute la haute Vallée et pour arriver à servir également les Vallées latérales* ».

A présent, notre Région dispose de 267 kilomètres de fibre optique, dont 241 se trouvent le long des canaux de la Cva, qui représentent 75% des 360 kilomètres envisagés pour que la Vallée d'Aoste devienne la première Région "all digital".

« Il s'agit d'une intervention de grande importance stratégique pour le développement de la Vallée d'Aoste – a conclu le Président de la Région – *nous arriverons ainsi à amener les lignes à grande vitesse dans toutes nos Communes ».*

Toujours dans le domaine des activités de soutien de la couverture du territoire avec la "large bande" et avec les nouvelles technologies de l'information du POS-FESR compétitivité régionale 2007/2013, le Gouvernement régional a approuvé le modèle de gestion du futur réseau régional de fibre optique qui est en phase de réalisation, qui sera ensuite envoyé pour l'accord de la Commission européenne – DG concurrence.

EDITORIAL

A propos des coûts de la politique

Ego Perron

Depuis quelque temps, nous sommes en train de raisonner et de discuter sur les coûts de la politique. A ce sujet, nos organes ont beaucoup discuté. Nous en avons parlé avec le groupe de l'Union Valdôtaine au Conseil régional, au Comité Fédéral, au Conseil Fédéral et avec les présidents des sections. Et les sections, elles aussi, sont en train d'en discuter au sein de leurs assemblées.

En essayant d'interpréter un sentiment présent dans l'opinion publique et qui demande une prise de position nette à ce sujet, notre Mouvement continuera ces jours-ci les pourparler avec les alliés, en faisant une proposition aux organes compétents. Nous discuterons et nous aurons une confrontation avec les autres forces politiques également. Nous avons donc décidé de réduire les indemnités de nos élus en interprétant le message que notre base nous avait donné.

Une prise de responsabilité précise, prouve que le Mouvement essaye d'écouter le territoire, d'écouter les gens, pas seulement ses électeurs, et de traduire à travers des propositions concrètes, les idées qu'il y a dans notre Vallée.

C'est, je crois, le message que les personnes voulaient entendre de la part de la politique sur les conditions de la politique. Dans un moment de difficulté où dans tous les secteurs nous devons faire des réductions budgétaires, un signal concret et tangible de la part de ceux qui sont à la tête des décisions politiques et administratives était nécessaire.

Notre Mouvement et nos élus ont fait preuve d'un grand sens des responsabilités et d'un engagement envers leurs électeurs et leurs organes. Nous voulons être porteurs d'une politique qui sait être digne de ce nom.

Dans un moment de grande difficulté de la politique, nous voulons être un mouvement qui, à travers ce genre d'action et ses actes, travaille pour donner de la dignité, du prestige, de la crédibilité à la politique.

CONGRES THEMATIQUE 2011

« La Vallée d'Aoste face à la crise : LE RÔLE DE L'UNION VALDOTAINE »

convoqué pour le

SAMEDI 3 DECEMBRE 2011

à l'Auditorium du Palais des sports de Pont-Saint-Martin

selon le programme suivant :
8h30 – 1ère convocation
9h00 – 2ème convocation

Allocution de bienvenue par un représentant de la Section de Pont-Saint-Martin et par un représentant de la municipalité.
- Examen des modifications des Statuts. Cette partie est réservée aux délégués et aux adhérents au Mouvement.
- Rapport du Président du Mouvement, M. Ego Perron.
- Intervention du Sénateur, M. Antonio Fosson.
- Intervention du Président du Conseil, M. Albert Cerise.
- Intervention du Président de la Région, M. Auguste Rollandin.
- Eventuelles contributions extérieures.
- Eventuelle présentation des documents sur le thème du Congrès.
- Débat.
- Conclusions

Pour les délégué(e)s un déjeuner est prévu au Boulodrome de Pont-Saint-Martin ; pour des raisons organisationnelles évidentes, IL EST ABSOLUMENT NECESSAIRE de retenir la place en versant la somme de 24,00 euros au siège central ou à celui de Pont-Saint-Martin, DANS LE DELAI DE LUNDI 28 NOVEMBRE

L'annonce mercredi dernier : il prendra la place de Giuseppe Anfossi

Franco Lovignana nouvel évêque d'Aoste

Le 18 décembre prochain, à 15h dans la Cathédrale, le chanoine de Saint-Ours Franco Lovignana deviendra officiellement l'évêque du diocèse d'Aoste.

Lovignana, qui aura 54 ans le 22 novembre prochain, prendra la place de Monseigneur Giuseppe Anfossi, qui recouvre cette charge depuis 1995 : l'abbé Franco Lovignana est surtout le premier évêque valdôtain du diocèse d'Aoste depuis la fin du mandat de Maturino Blanchet en 1968. Mercredi dernier, 9 novembre, pendant une cérémonie informelle qui a vu la présence d'une bonne partie du clergé valdôtain, l'évêque Anfossi a lu la lettre avec laquelle le nonce apostolique italien chargeait l'abbé Franco Lovignana de devenir évêque du diocèse.

« Je ne m'attendais pas à cette décision – a expliqué Monseigneur Lovignana pendant la rencontre avec la presse et le clergé – *qui je l'espère est bien méritée. Du point de vue humain, être nommé évêque de sa propre paroisse est une grande satisfaction. Mais je sais que cette charge que le Seigneur a voulu me donner m'obligera à un tas de sacrifices. Je serais obligé de définir à nouveau les rapports avec les curés du diocèse, qui me connaissent depuis longtemps. J'espère pouvoir garder, avec eux, les bons rapports que j'ai eus jusqu'à maintenant ».*

L'émotion de Franco Lovignana est évidente. De l'autre coté, Monseigneur Giuseppe Anfossi quittera Aoste *« après un travail qui a duré presque 17 ans, avec 12 nominations de nouveaux prêtres. Mais je ne suis pas encore sûr de m'en aller : je cherche une résidence à Turin, où j'espère continuer mon travail dans le domaine de la famille et particulièrement avec l'association "Retrouvailles", mais je crois que je continuerais d'habiter ici, pour l'instant ».*

Franco Lovignana est originaire de La Salle : il est entré au séminaire en 1971, il a été ordonné abbé le 21 juin 1981 par Monseigneur Ovidio Lari. Curé de Rhêmes-Notre-Dame depuis 1984, en 1995 il devient recteur adjoint du séminaire d'Aoste et chanoine de Saint-Ours, église où – depuis le 29 avril 2003 – il est le Prieur.

...» fin de citation

lcaveri@gmail.com

« Sans confiance,
est-ce que la vie est possible ? »
Jean Filiatrault

En politique (italienne) aussi

NOUVELLES EN BREF

Dons pour les sinistrés des inondations de la Ligurie et de la Toscane

La Présidence de la Région informe qu'est ouvert un compte courant pour faire des dons en faveur des populations de la Ligurie et de la Toscane touchés par les inondations du 25 octobre dernier. Les personnes désirant faire un don peuvent le faire avec un versement sans frais bancaires, au compte courant entêté à : Regione Autonoma Valle d'Aosta – Pro Alluvionati Liguria-Toscana – IBAN IT82L0200801204000101745249

Allocations d'études pour les étudiants universitaires

L'Assessorat de l'Education et de la Culture informe que, en application de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989 portant interventions en matière de droit aux études universitaires, un concours est ouvert, au titre de l'année académique 2011/2012, pour l'attribution d'allocations d'études et de contributions aux frais de logement :

– aux étudiants inscrits aux cours de l'Université de la Vallée Aoste ou de haute formation artistique et musicale de l'Institut supérieur d'études musicales de la Vallée d'Aoste ou de la Troisième Faculté d'ingénieur de l'information de l'École polytechnique de Turin, qui est située à Verrès ;
– aux étudiants valdôtains inscrits à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste.

Les avis de concours et les formulaires sont disponibles sur le site www.regione.vda.it, istruzione, diritto allo studio universitario, a.a.2011/2012, borse di studio. Les intéressés doivent présenter leur demande en ligne et en déposer la version imprimée au Bureau des bourses d'études de la Direction des politiques de l'Education de l'Assessorat de l'Education et de la Culture - 250 rue Saint-Martin-de-Corléans, à Aoste.

Les demandes doivent être déposées, sous peine d'exclusion :

– au plus tard, le 30 décembre 2011, 12 heures, pour les étudiants inscrits aux cours de l'Université de la Vallée Aoste ou de l'Institut supérieur d'études musicales de la Vallée d'Aoste ou de la Troisième Faculté d'ingénierie de l'information de l'École polytechnique de Turin, siège de Verrès ;
– au plus tard, le 13 janvier 2012, 12 heures, pour les étudiants valdôtains inscrits à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau compétent des bourses d'études de la Direction des politiques de l'éducation de l'Assessorat (tél. : 0165 27 58 56 - 27 58 57 - 27 58 97). Courriel : borseunionline@regione.vda.it. Le bureau est ouvert au public du lundi au vendredi, de 9h à 14h.

Charges de compétence régionale qui expirent au premier semestre 2012

En application de la loi régionale n° 11 de 1997, la Présidence de la Région informe qu'il est possible de présenter la candidature pour les charges indiquées ci-dessous :

– Coop. de l'Enfer Soc. Coop - 1 conseiller du Conseil d'Administration ;
– Aero Club Valle d'Aosta - 1 conseiller du Conseil de direction ;
– Association l'Arnia - 1 conseiller du Conseil de direction ;
– Châtel Argent Soc. Coop. - 1 conseiller du Conseil d'Administration ;
– Fromagerie Haut Val d'Ayas Soc. Coop. - 3 conseillers du Conseil d'Administration ;
– Le Lait de Pollein Soc. Coop. - 3 conseillers du Conseil d'Administration ;
– S.I.T. Vallée Soc. Cons. A.R.L. - 1 conseiller du Conseil d'Administration et 1 président du Conseil syndical
– Casino de la Vallée Spa - 1 président, 1 comptable et 1 comptable remplaçant appartenant au Collège des commissaires aux comptes ;
– R.A.V. Spa - 1 président et 2 conseillers du Conseil d'Administration ;
– SITRASB Spa - 1 président et 3 conseillers du Conseil d'Administration et 1 président, 1 comptable et 1 comptable remplaçant appartenant au Collège des commissaires aux comptes ;
– Finaosta Spa - 1 président et 2 conseillers du Conseil d'Administration et 1 président, 2 comptables et 2 comptables remplaçants appartenant au Collège des commissaires aux comptes ;

La documentation et les formulaires sont à la disposition des intéressés au Bureau nominations du Secrétariat du Gouvernement régional, au 4ème étage du Palais régional, à Aoste, (tél. : 0165/273834) et en ligne sur le site www.regione.vda.it, dans la section Amministrazione regionale>Nomine in scadenza.

Aperçu des décisions du Gouvernement régional

Séance du vendredi 4 novembre 2011

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Le Gouvernement a pris acte du fait qu'un accord a été passé par les Administrations communales de Rhêmes-Notre-Dame, Valgrisenche, Valsavarenche, Champorcher, Cogne, Gressoney-Saint-Jean et La Thuile en vue de la réalisation de surfaces d'atterrissage pour hélicoptères, destinées au vol de nuit, dans le cadre du programme de gouvernement de la législature actuelle qui a pour objectif d'accroître l'efficacité du système de protection civile et de secours par hélicoptère, y compris dans les zones périphériques de notre région.

En application de la résolution du Conseil régional du 14 juillet dernier, le Gouvernement a chargé les structures compétentes d'évaluer s'il serait possible de parvenir à une révision de l'accord de programme-cadre interrégional signé par la Région Vallée d'Aoste, la Région Piémont, l'État et la société Rete Ferroviaria Italiana, pour la rénovation et l'amélioration du système de transport ferroviaire Aoste-Turin.

Des aides ont été accordées à dix bénéficiaires au titre des dommages subis lors des événements atmosphériques qui se sont produits le 2 juillet 2010 sur le territoire de la commune de Courmayeur.

L'organisation par la Région des Championnats italiens de ski de la Protection civile, qui se tiendront à Brusson et à Ayas, du 26 au 28 janvier 2012, a été approuvée.

ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Conformément à la loi régionale n° 6/2003, des aides d'un montant global de plus de 190.000 euros ont été accordées à des entreprises artisanales et industrielles.

L'Exécutif a par ailleurs donné son feu vert à l'octroi d'une aide de 729.000 euros à la société Elettro Power System SpA de Turin et d'une aide de 588.000 euros à la société Mavel Srl de Pont-Saint-Martin, pour la mise en œuvre de projets de recherche industrielle.

ÉDUCATION ET CULTURE

Le Gouvernement a délibéré l'organisation, en collaboration avec le Conseil régional, des « Journées de la mémoire 2012 » qui comportent des initiatives adressées aux élèves valdôtains, ainsi que quelques événements ouverts au public.

Par ailleurs, les critères et les modalités d'attribution, aux institutions scolaires du deuxième degré de la région, de financements extraordinaires en vue de la réalisation de projets bilingues pour l'année scolaire 2011/2012 et

pour l'année 2012 ont été établis.

Les écoles de la région recevront également des aides financières exceptionnelles dans le cadre du projet de certification externe des compétences linguistiques des élèves, pour la réalisation de la session automnale de l'année scolaire 2011/2012.

L'Exécutif a approuvé l'avant-projet et le projet d'exécution du programme de restauration des peintures murales qui ornent l'intérieur du donjon du château de Quart, et a engagé à cet effet une dépense de 128.600 euros (TVA non comprise), ainsi que l'avant-projet, le projet définitif et le projet d'exécution des travaux d'entretien extraordinaire des extérieurs et des accès du château de Fénis, moyennant une dépense de 162.000 euros (TVA non comprise).

OUVRAGES PUBLICS, PROTECTION DES SOLS ET LOGEMENT PUBLIC

Le Gouvernement a donné son accord au projet d'exécution des travaux de réfection de la route régionale n° 2 et de sécurisation de l'accès du centre de Pontboset, et a débloqué une somme de 1.490.000 euros à cet effet.

TOURISME, SPORTS, COMMERCE ET TRANSPORTS

L'Exécutif a approuvé un accord de collaboration entre la Région et la Commune d'Aoste en vue de la concrétisation des initiatives de promotion touristique du chef-lieu régional à l'occasion des fêtes de fin d'année 2011 et a engagé pour ce faire un montant de 35.000 euros.

Il a également décidé de parrainer en 2011 quatorze athlètes valdôtains pratiquant des sports d'hiver, dans l'intention de diffuser l'image touristique et sportive de la Vallée d'Aoste.

Enfin, le Gouvernement a chargé Finaosta Spa de se porter acquéreur de nouvelles parts du capital social de la Société S.I.T.I.B. Spa de Brusson, à hauteur de 48.000 euros.

Conformément aux dispositions de la loi n° 196 du 30 juin 2003, nous vous informons que les coordonnées de ceux qui reçoivent chez eux « Le Peuple Valdôtain » apparaissent dans la liste des adresses de l'Union Valdôtaine. Le titulaire du traitement est le Mouvement politique Union Valdôtaine, 29, av. des Maquisards - 11100 Aoste. Nous vous informons également qu'aux termes de l'article 7 dudit décret il vous est possible de demander à tout moment la modification, la mise à jour ou l'effacement des données vous concernant, en écrivant simplement à **Union Valdôtaine • 29, Av. des Maquisards • 11100 Aoste.**

Le peuple valdôtain

Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste - Tél. 0165.234140
Fax 0165.261469
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Giuseppe RIVOLIN

La page 8 est coordonnée par le Groupe U.V. du Conseil de la Vallée

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

TIPOGRAFIA DUC
16, Grand-Chemin - Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88
Fax 0165.18 45 153

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
97, loc. Amérique - 11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 - Fax 0165.76.11.12

ABONNEMENTS
€ 25 Italie – € 30 Etranger

TARIFFE INSERZIONE
TARIFFE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali € 21,00 al modulo
• Occasionali € 26,00 al modulo
• Finanziari, legali € 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali € 26,00 al modulo
• Occasionali € 36,00 al modulo
• Finanziari, legali € 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

Un livre édité par la Maison Albatros

« Su e giù per i sentieri di una vita », Piera Dunoyer raconte la vie d'Excenex

J'ai eu le plaisir de lire et de goûter un tendre et savoureux roman autobiographique d'une femme valdôtaine bien ancrée à sa terre et à ses racines.
Piera Dunoyer d'Excenex, jadis institutrice et aujourd'hui engagée dans l'accueil touristique, vient de nous livrer un livre fort intéressant dont le titre même constitue le fil rouge du contenu, dont le titre est "Su e giù per i sentieri di una vita".
Petra, le personnage principal du roman, nous raconte sa vie à partir de son enfance dans la grande et belle maison à forme de dé, forme solide et rassurante, maison remplie de chaleur humaine et d'amour des parents, des frères et sœurs, des oncles et des tantes.
À travers ses souvenirs elle fait revivre à nos yeux les personnages qui ont animé cette maison et marqué sa vie.
Tout d'abord elle nous présente son père Mil, le patriarche chef de famille né en 1891 ; sa mère Marta, femme très engagée et courageuse ; ses oncles fameux et sa tante chérie.
Madame Piera Dunoyer, avec un style simple, coulant et agréable, fait ressortir les traits saillants de leurs caractères et surtout leur profond et solide attachement au territoire valdôtain, à la famille et aux traditions civiles et religieuses du pays.
Dans ce parcours à rebours de la mémoire, à partir des souvenirs de son enfance, Petra-Piera restitue aux lecteurs les couleurs, les odeurs et les bruits des différentes saisons ainsi que les sentiments profonds, les ombres et les lumières de son existence.
À travers des témoignages, des photos, des documents de la famille Dunoyer, elle nous permet de connaître de près la vie paysanne d'Excenex de l'après-guerre.
Le lecteur peut ainsi connaître et apprécier les faits divers, les travaux, les rythmes de la vie quotidienne du village.
Je laisse à ceux qui le désirent le plaisir de la lecture de ce livre intrigant et délicieux publié par la maison d'édition Albatros.

Guy Grimod

450e Anniversaire

Le français langue officielle des Valdôtains

En 1561 le Français devint la langue officielle en Vallée d'Aoste. C'est pour rappeler cet anniversaire, fondamental pour l'histoire et l'identité de notre région, que « Le Peuple Valdôtain ».

41 – Le genre narratif dans la première moitié du XXe siècle

C'est au début du XXe siècle que le genre narratif atteint, en Vallée d'Aoste, sa pleine maturité ; et c'est au sein du groupe des « Jacquêmistes » que se manifeste le talent de l'abbé Pierre-Antoine Maquignaz (1883-1917), qui publie sous le pseudonyme de « Jacquême » un grand nombre de contes et récits dans l'almanach « Le Messager Valdôtain », dont il est le co-fondateur en 1911.
Les textes de Jacquême, marqués au coin d'un usage savant et élégant de la langue, sont tour à tour pittoresques, humoristiques, attentifs à la psychologie des personnages.
Dans les pages du « Messager », arrivé de nos jours à dépasser le siècle d'existence, paraîtront au fil des années les proses et les poèmes des meilleures plumes de la Vallée liées au milieu catholique.
La même aisance dans l'usage de la prose française se remarque chez l'abbé Jean-Jacques Christillin (1863-1915), polyglotte, auteur du recueil *Légendes et récits recueillis sur les bords du Lys* (1901), un ouvrage remarquable tant au point de vue littéraire qu'ethnographique.
Tancrède Tibaldi (1851-1916) s'intéresse également aux traditions populaires, qu'il évoque dans ses *Veillées valdôtaines illustrées* (1911) ; il se mesure aussi au roman historique, avec *Julie et Italicus* (1881) et *Ours Thibaut* (1892).
L'élégance de sa prose est parfois ternie par un lexique surabondant et un style empesé. Autre écrivain de grande valeur, Léon-Marius Manzetti (1903-1936) est l'auteur du recueil de contes *Pour lire à la veillée* (1929) ; la mort précoce lui empêche d'éditer les manuscrits (aujourd'hui introuvables) de ses trois romans : *L'homme qui avait perdu son opacité*, *L'enchantement syrien* et *Baibar ou l'amour immortel*. Les récits de Joséphine Duc Teppex (1855-1947), publiés dans le « Mont Blanc » sous le pseudonyme « Edelweiss », ne seront recueillis que bien après sa mort, sous le titre *Légendes et nouvelles* (1976). Epouse de l'éditeur Edouard Duc, Joséphine Teppex est cependant connue surtout pour ses articles politiques.
Encore quelques noms à rappeler : Jules Brocherel, fondateur de la revue « Augusta Prætoria » (1919), auteur de *Récits et croquis valdôtains* (s. d.) ; Louis Jaccod (1881-1934), avec *Glanures valdôtaines* (1904) ; l'abbé Auguste Petigat (1885-1958), avec *Croquis de la montagne* (1911) et le roman *Le jeune vicaire d'Aoste* (1934) ; Constantin Duc (1885-1952), co-fondateur et directeur de la revue « Le Flambeau » (1949), avec *Feuilles éparses* (1946) ; Antoine Chanoux (1877-1962), avec *Contes de ma Vallée* (1924) ; André Ferré (1904-1954), avec *Contes, légendes et paysages du Val d'Aoste* (1953) ; et Charles Passerin d'Entrèves (1889-1963), collaborateur assidu du « Messager », du « Flambeau » et d'« Augusta Prætoria ».

(41 – à suivre)

Rencontre à Courmayeur avec le ministre des Transports Altero Matteoli

Chemins de fer et téléphériques : thématiques fondamentales pour la Vallée d'Aoste

Deux photos de la visite du ministre Matteoli : à gauche la rencontre à Courmayeur, à droite la réunion au siège de la société du Tunnel du Mont-Blanc

Le tunnel du Mont-Blanc, les problèmes concernant la voie ferrée, la viabilité de Courmayeur, les interventions sur la route nationale 26, la sécurisation de la paroi du Mont de La Saxe et les téléphériques du Mont-Blanc sont les différents points que les autorités régionales ont abordés avec le ministre italien des Transports Altero Matteoli lors de sa visite en Vallée d'Aoste, le vendredi 4 novembre dernier. *« Je trouve absurde qu'il faut deux heures pour parcourir les 120 kilomètres entre Aoste et Turin* – a commenté le ministre Matteoli après la rencontre – *la ligne ferroviaire Aoste-Chivasso n'est pas une structure moderne et s'oppose à ce que nous sommes en train de faire dans le reste du Pays. Nous ouvrirons une table à Rome avec les Régions impliquées, à savoir le Piémont et la Vallée d'Aoste, et les Chemins de Fer pour déterminer le cheminement qui nous permettra d'améliorer et d'accélérer cette ligne ».*

Du même avis, le président de la Région Augusto Rollandin : *« Un accord entre les deux Régions et les Chemins de Fer sera utile pour trouver les financements nécessaires pour réaliser la solution hybride, qui a déjà été votée par le Conseil de la Vallée ».*

« S'agissant d'une liaison qui permet de rejoindre une région qui a une vocation touristique – a ajouté le ministre Matteoli – *il faut absolument qu'elle soit modernisée. Je ne garantis pas toutes les ressources dans l'immédiat, mais si nous ne commençons pas, nous ne pourrons jamais conclure : lors de la rencontre avec les Chemins de Fer, nous trouverons la façon d'aller de l'avant, vu qu'il y a la volonté politique des Régions et du Gouvernement ».*

Côté téléphériques du Mont-Blanc, ensuite, le ministre a déclaré que *« Bien que la situation économique et financière soit problématique, le projet ayant été approuvé par le Cipe (le Comité inter ministérial pour la programmation économique), son cheminement bureaucratique est conclu : nous sommes donc obligés de trouver les 145 millions nécessaires pour la modernisation des téléphériques au fur et à mesure que les travaux se poursuivront ».*

En conclusion de la rencontre, le président de la Région Rollandin a annoncé que les 130 personnes, qui avaient été évacuées pour permettre les travaux d'assainissement du Mont de La Saxe, sont rentrées chez elles depuis lundi dernier : *« Les interventions* – a-t-il souligné – *ont été réalisées et terminées avec une grande rapidité et efficacité ».*

La semaine Unesco pour l'Education au développement durable

Apprendre l'utilisation correcte et l'économie de l'eau

Une semaine pour rappeler l'importance de la source de vie et de bien-être la plus importante, ainsi que les facteurs qui la menacent à partir des changements climatiques pour arriver jusqu'aux gaspillages et à la mauvaise gestion : pour 2011 la semaine Unesco pour l'Education au développement durable est centrée sur le thème de l'eau.

La Vallée d'Aoste a adhéré à cette initiative, intitulée "I modi dell'acqua", en organisant une série d'événements à la Cité des Jeunes du 7 au 13 novembre adressés à toute la population avec une attention particulière aux jeunes étudiants.

« *L'eau et l'énergie propre représentent une grande richesse pour notre Région* – a expliqué le président de la Région Augusto Rollandin lors de la présentation du calendrier des initiatives – *les jeunes doivent se rendre compte de l'importance d'une utilisation prudente et du fait d'économiser ce bien primaire ».*

Le programme a été réalisé par le Département de la défense du territoire et des ressources hydriques de l'Assessorat régional aux œuvres publiques en collaboration avec le Centre Europe Direct, le Bim, le Celva, la Cva, la Rai et la Fondation Montagna sicura de Courmayeur : toutes les initiatives proposées ont été développées en récupérant des matériaux et des équipements utilisés dans des manifestations passées visant à promouvoir le recyclage et la diminution des coûts.

Denis Falconieri

Semaine européenne sur la réduction des déchets

Déchets : réduire, recycler et réutiliser voilà la bonne voie

« Ensemble, réduire c'est agir ». Le slogan de la semaine européenne des déchets, à laquelle la Vallée d'Aoste a adhéré pour la troisième année consécutive, parle très clairement : il faut réduire la quantité des déchets et, en même temps, améliorer le pourcentage du tri.

« *Nous devons être toujours plus vertueux* – a expliqué l'assesseur régional à l'Environnement Manuela Zublena lors de la conférence de présentation des initiatives, le mardi 8 novembre dernier – *en essayant de produire une quantité mineure de déchets et de les différencier davantage. La poubelle doit devenir la dernière solution : il faut s'engager pour appliquer la règle des trois "r", à savoir réduire, recycler et réutiliser ».*

Les thèmes principaux de la semaine, programmée dans toute l'Europe du 19 au 27 novembre, visent donc à sensibiliser les citoyens sur différents sujets : avant tout, faire prendre conscience de l'impact environnemental et économique des déchets, ensuite, promouvoir des mesures concrètes qui permettent de réduire la quantité de déchets, sensibiliser le consommateur sur l'impact de ses achats sur la production des déchets, poser l'accent sur les moyens pour prolonger la durée de vie des produits et, enfin, découvrir des solutions qui permettent de moins jeter.

Les initiatives organisées par l'Assessorat de l'Environnement, envisageant des rencontres sur le territoire et une "éco-autocaravane", qui se déplacera dans plusieurs zones de notre Région à partir de samedi 19 novembre, contribueront à informer davantage les personnes sur la bonne conduite pour l'environnement et sur la fabrication du compost.

« *L'édition 2011 de la semaine européenne des déchets* – a précisé l'assesseur Zublena – *représentera encore une fois une occasion d'approfondir la connaissance de sujets qui ont un intérêt pour la collectivité, comme, entre autres, le compost. Faire du compost signifie réduire concrètement les déchets. Si nous voulons diminuer la quantité de déchets et en avoir moins, c'est l'une des voies à parcourir ».*

Les initiatives seront inaugurées le samedi 16 novembre à la Grand-Place de Pollein par une conférence internationale sur « La gestion des déchets organiques dans les zones de montagne. Le compost local, le meilleur équilibre économique et écologique », tandis que les jours suivants, d'autres rencontres seront programmées à Saint-Pierre, le 16 novembre, à Morgex, le 17 novembre, à Saint-Marcel, le 25 novembre, et à Aoste, le 26 novembre.

Une étape du Tour cycliste d'Italie arrivera à Breuil-Cervinia le 19 mai prochain

Le « Giro » revient au Val d'Aoste

Six ans après la dernière fois, le Tour d'Italie retourne en Vallée d'Aoste.
La course rose, qui en 2012 célèbrera sa 95ème édition, vivra sa première étape de haute montagne dans notre région : le samedi 19 mai prochain, à la fin de la deuxième semaine de course, est en effet prévue la Cherasco-Breuil Cervinia, 205 kilomètres avec une arrivée en montée qui devrait faire de la sélection dans le classement général.
Une arrivée qui ressemble terriblement à celle du 31 mai 1997 : alors, c'était la Racconigi-Breuil Cervinia, une étape qui est entrée dans l'histoire du Giro en raison de la victoire d'Ivan Gotti, qui fut premier à l'arrivée au pied du Mont-Cervin.
Grâce à cette victoire sur le territoire valdôtain, l'ancien coureur du Team Saeco remporta son premier Tour d'Italie (il gagna aussi l'édition de 1999) devant le russe Ivan Tonkov et le français Luc Leblanc.
La montée finale vers le Breuil sera la même qu'en 1997, au moins dans sa deuxième partie : parce que, il y a 15 ans, la course se déroula – avant l'arrivée – sur le col Saint-Pantaléon.
Maintenant, c'est le tour du col de Joux, qui sera protagoniste avant la dernière montée vers le Breuil.
Le "Giro" arrivera au Val d'Aoste du Piémont.
La course suivra la route nationale 26 de Pont-Saint-Martin jusqu'à Verrès, où la caravane suivra la val d'Ayas jusqu'à Brusson.
La montée débutera, en effet, à Verrès et ne se terminera qu'au sommet du col de Joux, après plus de 22 kilomètres. Ensuite, la descente vers Saint-Vincent et – de Châtillon – la route commencera à nouveau à monter vers Breuil Cervinia : 27,2 kilomètres qui ne sont pas impossibles mais qui – après deux semaines de course nerveuse – pourraient faire exploser le peloton.

L'assesseur Aurelio Marguerettaz avec les nouveaux moniteurs de mountain bike : de gauche à droite Jean-Luc Carnesecca, Danilo Clavel, François Domaine, Massimo Ferro, Luca Marino, Rinaldo Pesciarelli, Mariano Pettavino, Matteo Polo, Laurent Praz, Salvatore Russotto et Riccardo Vuillermoz

« *C'est avec enthousiasme que nous avons accueilli la nouvelle du passage d'une étape du Tour d'Italie en Vallée d'Aoste l'année prochaine.* – a dit l'assesseur au Tourisme et au Sport Aurelio Marguerettaz jeudi dernier, 3 novembre, lors de la présentation de l'étape en présence des syndics des communes valdôtaines qui feront partie de l'étape de la course – *Comme pour le Tour de France il y a deux ans, il s'agit d'événements susceptibles de représenter une importante vitrine pour notre Vallée.*
Toutefois, notre effort ne peut se limiter à l'organisation d'événements majeurs, il faut créer aussi – et c'est ce que nous sommes en train de faire, avec la collaboration de tous les acteurs locaux – les conditions adéquates pour donner envie aux cyclistes de venir dans notre région pour profiter de ses atouts et pouvoir en même temps pratiquer leur sport favori dans les meilleures conditions possibles ».
A l'occasion de cette présentation, dans la salle du palais régional, ont été consignés les attestations pour les nouveaux moniteurs de mountain bike (VTT) qui ont fréquenté les cours proposés par l'Assessorat.
En même temps ont été présentés aussi deux livres concernant le cyclisme. "Mountain bike in Valle d'Aosta : 61 itinerari ai piedi dei 4000" de Fabrizio Charruaz, Gianfranco Sappa, Daniele Hérin et Sergio Borbey (éditions Versante Sud) ; "Cinquanta escursioni in mountain bike in Piemonte e Valle d'Aosta" de Toni Cavallo, Mirko Voyat, Franco Signorino et Davide Zangirolami (Priuli et Verlucca).
Le binôme Val d'Aoste-cyclisme est, en effet, important et assez développé. Le tour cycliste du Val d'Aoste – réservé aux moins de 23 ans – est une des vitrines internationales les plus importantes pour les jeunes coureurs cyclistes. Et, en 2009, une étape de la course la plus importante du monde – le Tour de France – vit protagoniste le Val d'Aoste.
C'était la Martigny-Bourg-Saint-Maurice, qui relia le canton du Valais et la Savoie avec l'autre région qui forme les pays du Mont-Blanc, le Val d'Aoste bien sûr : à cette occasion, sept fois vainqueur de la Grande Boucle, Lance Armstrong fut le grand protagoniste sur la route de La Thuile qui arrive au Col du Petit-Saint-Bernard.
Et pour comprendre comment les montées valdôtaines sont performantes et sélectives, il suffit de penser à la dernière arrivée d'étape de La Thuile en 2006 : dans la Valdigne s'imposa le coureur de Saunier Duval Leonardo Piepoli. Deuxième fut Ivan Basso, qui à La Thuile conquit son premier maillot rose qu'il conserva jusqu'à l'arrivée finale à Milan.

Le vendredi 4 novembre dernier

Soirée conviviale pour la Section de Montjovet

Chaque année, le comité de direction de la Section de Montjovet décide d'organiser un rendez-vous convivial, une soirée agréable pour rencontrer les inscrits et les sympathisants. Lors de cette soirée, qui s'est déroulée au restaurant Nigra, ont participé plusieurs autorités, à savoir les assesseurs Giuseppe Isabellon et Albert Lanièce, les conseillers régionaux Mauro Bieler et Piero Prola, le président du Celva Elso Gérandin, le syndic de Châtillon Henri Calza et le premier citoyen de Verrès Luigi Mello Sartor.

«*Je suis très satisfaite* – a commenté Maurizia Berger, présidente de la Section depuis un an – *de la bonne réussite de la soirée : un moment de fête qui nous a donné la possibilité de nous retrouver*».

«*Les dîners et les occasions de rencontre informelles que nos Sections organisent* – a expliqué le président de l'Union Valdôtaine Ego Perron, qui s'est uni à la fête au cours de la soirée – *représentent des moments importants pour un Mouvement comme le nôtre, qui a fait des rapports humains et de son implantation sur le territoire sa force*».

En haut, de gauche à droite, Elso Gérandin, Albert Lanièce, Rinaldo Ghirardi, Mauro Bieler, Maurizia Berger et Giuseppe Isabellon. A côté, la présidente de la section en compagnie d'Ego Perron

Les sections de Saint-Oyen et de Saint-Rhémy-en-Bosses se préparent au Congrès

Lundi 31 octobre dernier les sections de Saint-Oyen et Saint-Rhémy-en-Bosses se sont réunies pour préparer le Congrès du mois de décembre. A la présence de l'assesseur Aurelio Marguerettaz, membre de la section de Saint-Rhémy-en-Bosses et du président de la section d'Etroubles Marco Calchera, les participants à la rencontre se sont tout d'abord confrontés sur les thèmes concernant la situation politique actuelle ainsi que sur les coûts de la politique. Un débat intéressant a permis de souligner la nécessité d'un effort de la part de la classe politique en vue de la réduction de leurs appointements, en ce moment de crise générale. Les participants ont aussi souligné l'importance d'avoir des élus qualifiés et de leur reconnaître donc un revenu adéquat à leurs responsabilités, sans oublier le sens du service qui devrait être à la base de tout engagement politique. L'assemblée a ensuite affronté le thème de la révision des statuts en vue du Congrès du 3 décembre prochain. Une réflexion générale a été consacrée au problème de la participation des sections à la vie active du Mouvement. Le statut n'est peut-être pas l'instrument le plus adéquat pour favoriser la participation des inscrits, mais la révision de certains articles comme celui du rôle et des devoirs du délégué au Conseil Fédéral ainsi que celui concernant la formation des commissions de travail au sein du Mouvement pourraient favoriser une plus grande participation des inscrits ainsi que l'organisation de moments de rencontre et de confrontation. Enfin, l'attention a été portée sur la modalité d'élection du Président du Mouvement. Toute l'assemblée a concordé sur le fait qu'il est indispensable que les délégués au Congrès connaissent les candidatures pour la présidence ainsi que le programme proposé par chaque candidat à l'avance afin que les sections puissent se réunir et donner des indications de vote à leurs délégués. En conclusion, le président de la section de Saint-Oyen a informé les personnes présentes que les sections de la Communauté de Montagne du Grand-Combin organiseront une rencontre-débat le 14 novembre prochain au sujet de la crise économique : "La crise économique. Compte-rendu de l'activité administrative et prospectives futures" en la présence du Président du Gouvernement valdôtain, de l'Assesseur au Tourisme, Sport, Commerce et Transports ainsi que de l'Assesseur aux Activités Productives.

Souvenir de Patrizia Guichardaz

Chère Patrizia,

Le nouveau Comité de Direction de la section de Cogne de l'Union Valdôtaine te dédie ces mots, parce qu'au moment où nous nous sommes engagés pour la section, une de nos premières pensées a été pour toi, pour ton attachement à Cogne et à la Vallée d'Aoste, à son histoire, à ses traditions, à sa culture, que tu défendais, soutenais et que tu mettais en valeur avec un engagement inépuisable, sérieux et plein d'enthousiasme.

Pigiste et guide touristique, tu as écris plusieurs ouvrages sur Cogne, sur les traditions de la Vallée, le ski de randonnée, la passion et l'enthousiasme avec lesquels tu vivais le Trophée Mezzalama sans oublier le volume sur l'histoire du secours alpin valdôtain, ta présence au sein de l'Académie Saint Anselme et enfin, mais en tête de tes grandes passions, celle qui faisait battre ton cœur, le Tintamaro, Ton Tintamaro, en compagnie de Sergio Guichardaz, Papico, Mariolino, Elena Martinetto et de tant d'autres.

Nous pensons aussi à toi à travers tes expériences professionnelles de secrétaire particulière de Roberto Louvin, alors assesseur à l'Education et d'Albert Cerise, premièrement à l'Assessorat du Tourisme et ensuite à la Présidence du Conseil.

Ce qui est sûr, c'est que nous t'aurions demandé de nous aider pendant cette période politique et administrative difficile pour Cogne, et tu nous aurais donné, j'en suis certain, ta précieuse contribution, et pour nous, une certitude, un conseil, une suggestion toujours bien acceptée et très appréciée.

Ta vie a été courte, on pourrait dire brève comme l'espace d'un sourire, mais ton exemple et ton attachement à l'Union Valdôtaine, dont tu as été la vice-présidente, et à ta section, que tu présidas de 1993 à 2001, nous donne la force de mener de l'avant et de défendre nos idéaux unionistes à travers ton souvenir.

Le Comité de Direction de la section de Cogne de l'Union Valdôtaine

L'Assemblée de
l'Entraide des Femmes Valdôtaines
se tiendra le
25 novembre prochain à 18.00 heures au Siège de l'Union Valdôtaine
pour discuter l'ordre du jour suivant :

- Compte rendu des activités des années 2010-2011 ;
- Règlement pour le renouveau des charges au sein de l'Entraide et de l'Union Valdôtaine ;
- Communication du courriel électronique de l'Entraide.

Dans l'attente de nous revoir,
nos plus cordiales amitiés.

Le Comité de Direction

NOUVEAUX COMITÉS DE DIRECTION

Section d'Introd

Président honoraire : Osvaldo Naudin
Président : Riccardo Desaymonet
Vice-président : Jacques Buillet
Secrétaire : Enzo Perruchod
Membres : Claudio Ruffier, Corrado Brunet, Luca David et Daniel Pariset (Jeunesse Valdôtaine)
Membres de droit : Vittorio Anglesio, Jean-Claude Perrin, Giorgio Dayné et Loris Suino.

Section de Jovençan

Président honoraire : Albin Duclos
Président : Nathalie Clos
Vice-président : René Curtaz
Membres : Aurelia Charrère, Silvio Clos, Raphaël Desaymonet, Alessandro Stevanon et Dino Viérin
Membres de droit : Sandro Pepellin, Paolo Gonthier et Laurent Viérin.

DÉCÈS

La section de l'Union Valdôtaine de Brissogne

a la douleur d'annoncer le décès de

Monsieur
Loris MUIN
âgé de 61 ans

La communauté unioniste de Brissogne présente ses condoléances les plus sincères à son frère Aimé, membre du Comité de direction de la section, ainsi qu'à toute sa famille.

MARIAGE

La section de l'Union Valdôtaine de La Magdeleine

a le grand plaisir d'annoncer le mariage de

Mademoiselle
Jole ARTAZ
et
Monsieur
Marco BRIGATO

membres de notre section.

La communauté unioniste de La Magdeleine présente ses félicitations les plus cordiales aux heureux époux, ainsi que ses vœux de bonheur et de pleine réussite dans leur vie familiale.

Samedi dernier, 5 novembre, la soirée de la section

Arvier, une soirée de fête et de débat

La soirée organisée par la section de l'Union Valdôtaine d'Arvier samedi dernier, 5 novembre, a été un succès : quatre-vingts personnes étaient présentes au dîner, à l'hôtel Col du Mont de Leverogne, pour partager un moment convivial mais surtout une soirée en amitié.

Le dîner a été précédé par une rencontre pendant laquelle le président sortant, Mauro Lucianaz, a bien voulu présenter le Comité de direction qui a été renouvelé. Il a souligné la présence de jeunes gens et le choix parmi eux du nouveau président de la section, mademoiselle Denise Alleyson, qui a déclaré avoir accepté cette charge avec plaisir, enthousiasme et envie de travailler.

Elle a remercié les nombreux présents et souligné l'importance de la collaboration, à l'intérieur du groupe de direction, pour un bon travail au sein de la section.

Après un débat amical sur quelques thèmes actuels, on a laissé la place à la fête à laquelle ont participé, dans un esprit de gaieté, les inscrits, des représentants de la Jeunesse Valdôtaine, des sympathisants et des amis.

Nous voulons remercier tous les participants et en particulier le président du Mouvement Ego Perron et le conseiller régional Diego Empereur qui ont voulu partager avec nous cette soirée de fête.

«Je suis très heureux de comme les unionistes d'Arvier ont bien répondu à l'appel de la section en cette occasion. – a dit le président de l'Union Valdôtaine Ego Perron – *Depuis toujours notre Mouvement est bien enraciné dans ce territoire, et la victoire des élections communales de 2010 – dans une situation politique toute particulière – en est la preuve».*

Les sections de l'Union Valdôtaine de la Communauté de Montagne du Grand Combin

Allein, Bionaz, Doues, Etroubles, Gignod, Oyace, Ollomont, Roisan, Saint-Oyen, Saint-Rhémy-en-Bosses et Valpelline

organisent une

RENCONTRE-DEBAT

sur le thème :

La crise économique en Vallée d'Aoste. Compte rendu de l'activité administrative et perspectives futures

Modérateur
Ego Perron, *Président de l'Union Valdôtaine*

Participeront :
Auguste Rollandin, *Président de la Région*
Aurelio Marguerettaz, *Assesseur au Tourisme*
Ennio Pastoret, *Assesseur aux Activités productives*

LUNDI 14 NOVEMBRE 2011 À 20H30
À L'AUDITORIUM DES ECOLES MOYENNES DE VARINEY - GIGNOD

Tous les citoyens sont les bienvenus !

La section de l'Union Valdôtaine d'Issogne

organise son

DÎNER SOCIAL

SAMEDI 19 NOVEMBRE 2011 à 20h00
au Restaurant « La pyramide »

L'invitation concerne tous les inscrits, les sympathisants et tous ceux qui désirent s'amuser lors d'une soirée plaisante et conviviale.

Le prix est de 25 euros.

Pour les réservations, dernier délai jeudi 17 novembre, s'adresser à : M. Ivo Borettaz, président de la section, tél. : 338 4092718 ; Boucherie Porté, tél. : 0125 929394.

Participez nombreux !

Rendez-vous jeudi dernier à Challand-Saint-Victor

Le budget et la politique du travail au centre d'une rencontre

Une rencontre pour expliquer le budget concernant les années 2012, 2013 et 2014 et pour faire comprendre les décisions prises par la majorité régionale : voilà la raison pour laquelle la Section de Challant-Saint-Victor a organisé une rencontre-débat avec le président de la Région Augusto Rollandin.

«*Le budget pour les trois années à venir* – a expliqué le président Rollandin – *a été rédigé en tenant compte des deux manœuvres financières approuvées par le Gouvernement italien en 2011, du fédéralisme fiscal et du Pacte de stabilité, qui impose à notre Région des limites dans la capacité de dépense».*

Ensuite, le Président de la Région a analysé les différents domaines de l'Administration qui sont touchés par le plan budgétaire.

«*La santé, les politiques sociales, l'éducation, la politique du travail et pour la formation professionnelle, le développement économique et les mesures anticrise* – a-t-il continué – *ont joué un rôle fondamental dans le budget de la Région : dans tous ces secteurs, les ressources garantissent les niveaux des services de l'année 2011 et lorsque de légères diminutions ont été envisagées, elles ne compromettent pas l'affectation correcte, ni l'efficacité des services aux citoyens».*

Le président Rollandin a également illustré les propositions que l'Administration est en train d'évaluer pour la réduction des coûts de la politique et, en ce qui concerne les organismes locaux, il a souligné l'importance d'arriver à la gestion associée de certains services.

«*Nous sommes satisfaits de cette rencontre* – a commenté le président de la Section Edy Favre – *qui a attiré plus de soixante personnes, parmi des inscrits et des sympathisants, provenant de notre Commune et des pays voisins».*

La section de l'Union Valdôtaine de Challand-Saint-Victor

organise le

MERCREDI 23 NOVEMBRE 2011 à 20h30
dans la Salle Polyvalente
une rencontre-débat

« Les nouveautés en matière de politiques socio-sanitaires régionales »

Conférencier Albert Lanièce
Assesseur régional à la Santé, au Bien-être et aux Politiques sociales

Toute la population est invitée !

Les cours de politique à partir du 18 novembre prochain

Comme annoncé lors de la réunion des Présidents des Sections de l'Union Valdôtaine du mercredi **12** octobre dernier, notre mouvement propose à nouveau des moments de formation et de confrontation à tous ses inscrits. Les quatre soirées des cours de politique auront comme thèmes les nouvelles technologies et la communication, la montagne et les minorités linguistiques en Europe et, enfin, les personnages illustres qui ont marqué la deuxième moitié du XXème siècle en Vallée d'Aoste. Les rencontres auront lieu les vendredis 18-25 novembre et 2-9 décembre prochains de 20h30 à 22h00. Le lieu des séminaires sera choisi en fonction de la provenance des inscrits. Toute personne intéressée peut

s'inscrire en téléphonant au siège central du l'Union Valdôtaine avant le 11 novembre à 12h00.

Face à une demande excessive de participation la priorité sera donnée en fonction de la date d'inscription. Les participants au séminaire recevront un programme détaillé des rencontres ; ce dernier sera aussi disponible sur le site du Mouvement.

Le coin du dialogue

Alberto Crétaz

Le thème que je soumets aujourd'hui à votre attention concerne le territoire, le territoire qui nous entoure et qui a besoin d'attentions et de soins.
Il s'agit d'un thème que j'ai fortement à cœur et sur lequel j'insisterai sans cesse afin que soient affrontés les problèmes qui y sont étroitement liés.
En ces jours, notre pays, en particulier la Ligurie et la zone nord orientale, est frappé par une vague de mauvais temps qui est en train de prendre des dimensions dévastatrices. Une grande perturbation a apporté de fortes pluies qui sont en train de causer d'importants dégâts aux structures et d'inestimables pertes humaines.
Des situations déjà vues et vécues, des images qui touchent profondément tout le monde et qui font désespérer ceux qui sont directement impliqués dans ces tragiques et extrêmes expériences.
Des événements – inondations, tremblements de terre, etc. – qui sont de véritables bouleversements de la nature et qui doivent, encore une fois et encore plus, nous faire réfléchir : ces problèmes se manifestent désormais avec toujours plus de violence. Dues probablement en partie au réchauffement de la planète, ces catastrophes sont également provoquées par le manque de soins que l'Homme a envers la nature.
Notre région, afin de prévenir et de contenir ces événements et suite également à l'expérience de l'année 2000, a travaillé de manière importante et efficace dans une réorganisation hydraulique et de récupération générale sans égale et qui a surtout rassuré et tranquillisé sa communauté. Là où il y a un problème et où l'on tend à un état de semi – parfois total – abandon, c'est dans nos zones entourant les surfaces intensément habitées. La nature, les bois, les terrassements, les immenses espaces jadis travaillés et fréquentés sont en train de devenir des fourrés et des ronces où un processus de désertification est en train de se produire. Il y a cent ans, notre territoire était cultivé et entretenu parce que cela faisait partie de notre culture mais c'était aussi un facteur économique et rural. Avec l'arrivée du bien-être et les fortes attractions et concurrences du marché et les nouvelles perspectives de travail, la campagne a progressivement été abandonnée. Le style de vie, les habitudes, les usages et les traditions familiales ont changé au détriment du sens d'appartenance, du respect de la propriété et surtout des travaux nécessaires effectués dans le passé avec de grands sacrifices.
La situation n'est pas rassurante mais il y a de la marge pour la reprise. En haute montagne, les pâturages estivaux, heureusement encore nombreux et bien répartis, contribuent très bien au maintien d'une végétation active qui se régénère, croît, se développe et qui est consommée et utilisée. Par contre la moyenne montagne est précaire et compromise.
Réfléchissons sur ce qu'il y a à faire, redécouvrons le goût de se dédier aux travaux en plein air où nous pouvons produire tangiblement quelque chose pour notre futur et pour ceux qui nous succèderont. Réaménageons autant que possible nos propriétés par de petits travaux de nettoyage. Saisonnièrement, en évacuant ce qui résulte de ces travaux de manière correcte, en évitant de les déposer dans les vallons ou à proximité de récoltes d'eau, ce qui pourrait être la cause d'éboulements.
N'oublions pas le fait que si sur le territoire se trouve la présence intéressée de l'Homme, les interventions deviennent utiles pour le bien et la sécurité de tous. Essayons d'y croire tous car avec peu de chose nous pouvons être d'une grande aide pour toute la collectivité, en contribuant à rendre toujours plus belle et sûre notre Vallée où nous sommes tous fiers d'habiter, de vivre, de travailler en toute tranquillité, sécurité et paix.
Parlons-en, ce serait là un bon début.

Rapport du Conseiller Piero Prola devant le Comité Mixte

Garde des enfants : structures d'accueil, développement et financement

Entretien réalisé par Raphaël Bixhain

Comme nous vous le disions la semaine dernière, aujourd'hui nous reviendrons sur le rapport que notre Conseiller régional Piero Prola a illustré devant les membres du Comité mixte de coopération entre le Conseil de la Vallée, le Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le Parlement de la République et Canton du Jura qui s'est réuni à Delémont les 27 et 28 octobre derniers et qui traitait de la garde des enfants.

Conseiller Prola, la garde des enfants est un sujet important en Vallée d'Aoste comme partout ailleurs d'ailleurs…
« Oui, c'est exact et nous y sommes particulièrement sensibles. J'ai voulu illustrer à nos amis belges et suisses que la Région autonome Vallée d'Aoste exerce des activités d'orientation, de coordination et de contrôle en matière de services à la petite enfance, y compris les transferts financiers aux organismes gestionnaires pour ce qui concerne les crèches et les garderies d'enfance.
Il était également important de leur dire que la loi régionale n°11 du 19 mai 2006 conçoit et institutionnalise, pour la première fois, l'idée d'un système articulé de services socio-éducatifs à la petite enfance d'intérêt public ayant un caractère d'universalité. Par conséquent, tous les enfants résidant en Vallée d'Aoste ont le droit de jouir des services et toutes les communes doivent organiser les services selon les formes et les modalités les plus conformes aux différentes réalités territoriales. Un relief particulier est donné à la position centrale de la famille et à ses formations associatives puisqu'il faut développer son rôle, la capacité d'expression de sa liberté de choix éducative et les formes de participation qu'elle peut réaliser même dans les décisions de gestion et dans la vérification de la qualité des services. »

Qu'a fait la Vallée d'Aoste pour favoriser la conciliation entre les besoins de la famille et ceux du travail ?
« La Vallée d'Aoste a créé « Le système régional des services pour la petite enfance ». Le système des services s'occupe de l'éducation et de l'assistance des enfants de l'âge de zéro à trois ans. Chaque service a son identité, mais tous respectent le rythme de l'enfant et veillent au bon développement de sa personnalité. Tous les services sont autorisés par le Gouvernement régional et doivent répondre aux exigences structurelles et de gestion prévues par les règlements. En Vallée d'Aoste le système régional des services pour la petite enfance est constitué par les crèches, les crèches d'entreprise, les garderies d'enfance, les espaces pour les familles et les assistantes maternelles agréées. L'administration régionale assure la coordination technique et pédagogique des services à la petite enfance et s'occupe de l'octroi des aides aux familles (coupon) qui utilisent les assistantes maternelles agréées. »

Une dernière question Conseiller Prola. Quels sont les buts des services dont vous venez de parler ?
« Ces services ont pour but de favoriser le bien-être et la croissance harmonieuse des enfants ; d'offrir aux enfants un lieu d'accueil, de soins, de croissance, de socialisation et de développement des potentialités affectives, relationnelle, cognitives et ludiques ; de soutenir les familles dans leur mission d'éducation, grâce à l'apport des compétences professionnelles nécessaires et de prévenir et d'éliminer les situations de désavantage, de discrimination et d'exclusion sociale. »

Résolution approuvée à l'unanimité

Droit à l'ordre public, à la sécurité et à la liberté de manifester librement

Le Conseil de la Vallée a récemment approuvé à l'unanimité une résolution condamnant l'action de violence des « black bloc » et demandant l'engagement de garantir aux citoyens le droit à l'ordre public, à la sécurité et à la liberté de manifester librement leur propre désaccord politique. Nous vous proposons le texte dans son intégralité.

Le Conseil de la Vallée

ayant appris les violences survenues à Rome le samedi 15 octobre dernier perpétrées par une centaine de « black blocs » qui, durant la manifestations des « Indignados », ont provoqué avec leurs actes violents une guérilla urbaine qui a blessé cent trente-cinq personnes et créé environ trois millions d'euros de dégâts ;
inquiet par un épisode aussi insensé qui a mis en danger la vie de tous les participants à la manifestation, des forces de l'ordre et des citoyens romains qui ont dû assister impuissants à la destruction de voitures, de magasins, de rues et de places ;
rappelant la fonction fondamentale d'ordre public et de sécurité que l'Etat a l'obligation de garantir à ses citoyens, surtout durant des manifestations démocratiques de la pensée de chacun, qui démontrent la participation active du peuple à la vie de son pays ;
inquiet de la facilité avec laquelle les personnes violentes ont agi et des accusations faites de manière instrumentale aussi envers les manifestants

exprime

sa solidarité envers les citoyens romains, les manifestants pacifiques et les forces de l'ordre ;

condamne fermement

l'action de violence des « black bloc » qui a pour seul objectif de détruire et agresser et sans autre motivation que celle de soulager leurs frustrations leur haine envers tout et tous ;

engage

le Président du Conseil de la Vallée et le Président de la Région
à se faire les interprètes de cette pensée dans les lieux compétents afin que soit garanti aux citoyens, à travers le soutien des forces de l'ordre, le droit essentiel à l'ordre public et à la sécurité, ainsi qu'à la liberté de manifester librement leur désaccord politique sans crainte de constituer le véhicule pour l'action de groupes violents tels que les « black bloc ».